393R2698

Nr L 245/80 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 1.10.93

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2698/93

av den 30 september 1993

om närmare bestämmelser för tillämpningen inom grisköttssektorn av de interimsavtal som ingåtts mellan gemenskapen och Polen, Ungernoch det forna Tjeckoslovakien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 518/92 av den 27 februari 1992 om vissa förfaranden för tillämpningen av interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Polen å andra sidan(1), ändrad genom förordning (EEG) nr 2233/93(2), särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 519/92 av den 27 februari 1992 om visst förfarande för tillämpningen av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Ungern å andra sidan(3), ändrad genom förordning (EEG) nr 2234/93(4), särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 520/92 av den 27 februari 1992 om vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Tjeckoslovakien å andra sidan(5), ändrad genom förordning (EEG) nr 2235/93(6), särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött(7), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1249/89(8), särskilt artikel 22 i denna, och

med beaktande av följande:

Associationsavtalen mellan å ena sidan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen och å andra sidan Polen, Ungern och det forna Tjeckoslovakien undertecknades den 16 december 1991. I avvaktan på att dessa avtal träder i kraft har gemenskapen beslutat att från och med den 1 mars 1992 tillämpa de interimsavtal som slutits med dessa länder.

I dessa interimsavtal föreskrivs, med vissa kvantitativa begränsningar, en nedsättning av importavgiften för levande svin och kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst, som omfattas av KN-nummer 0103 92 19 och 0203. För att säkerställa regelbunden import bör dessa kvantiteter fördelas över året.

Tilläggsprotokoll till interimsavtalen har paraferats och tillämpas enligt rådets beslut 93/241/EEG(9) interimistiskt från och med den 1 juli 1993 för att underlätta för produkter, särskilt vissa jordbruksprodukter förtecknade i bilagorna 10 b (Polen och Ungern) och 13 b (det forna Tjeckoslovakien) till interimsavtalen, med ursprung i de berörda länderna, att få tillgång till gemenskapsmarknaden.

I tilläggsprotokollen föreskrivs att importavgiften för levande svin och kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst, som omfattas av KN-nummer 0103 92 19 och 0203 och är förtecknade i bilaga 10 b respektive bilaga 13 b till interimsavtalen skall reduceras med 60 % från den 1 juli 1993 och att de kvantiteter, uttryckta i ton, som fastställts för 1994 skall gälla för perioden 1 juli 1993—30 juni 1994.

Vissa kategorier av produkter inom grisköttssektorn har redan fördelats för perioden 1 juli 1993—30 september 1993 genom kommissionens förordning (EEG) nr 2032/93 av den 26 juli 1993 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in under juli 1993 om importlicens för vissa grisköttsprodukter enligt bestämmelserna i de interimsavtal som ingåtts mellan gemenskapen och Polen, Ungern respektive Tjeckoslovakien skall godkännas(10).

Med tanke på att bestämmelserna i interimsavtalen är avsedda att garantera produktens ursprung bör ordningen administreras genom importlicenser. Närmare bestämmelser för inlämnande av ansökningar och vilka uppgifter som måste

(1) EGT nr L 56, 29.2.1992, s. 3.
(2) EGT nr L 200, 10.8.1993, s. 3.
(3) EGT nr L 56, 29.2.1992, s. 6.
(4) EGT nr L 200, 10.8.1993, s. 4.
(5) EGT nr L 56, 29.2.1992, s. 9.
(6) EGT nr L 200, 10.8.1993, s. 5.
(7) EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.
(8) EGT nr L 129, 11.5.1989, s. 12.
(9) EGT nr L 195, 4.8.1993, s. 42.
(10) EGT nr L 184, 27.7.1993, s. 31.

ingå i ansökningarna och licenserna bör därför fastställas utan hinder av artikel 8 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpnings-föreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenserför jordbruksprodukter(1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1963/93(2). Det bör vidare fastställas att licenserna skall utfärdas efter en viss betänketid och att en enhetlig procentuell reduktion vid behov skall tillämpas.

För att administrationen av systemet skall fungera effektivt bör det fastställas att det skall ställas en säkerhet på 30 ecu per 100 kg för importlicenser inom ramen för detta system. Med hänsyn till den risk för spekulationer som ligger i systemet inom grisköttssektorn bör preciserade villkor fastställas för intressenternas tillgång till systemet.

Kommissionens förordning (EEG) nr 564/92(3), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1826/93(4), bör upphävas med verkan från den 1 juli 1993 som utgör den tidpunkt då bestämmelserna i tilläggsprotokollen trädde i kraft. Importlicenser för de kvantiteter som fanns disponibla för perioden 1 juli — 30 september 1993 har redan utfärdats enligt den förordningen. För att skapa en smidig övergång till de nya bestämmelserna och framför allt för att se till att alla de kvantiteter som täcks av den nämnda licensen, oberoende av om de redan importerats eller inte, kommer i åtnjutande av av den till 60 % höjda reduktionen av importavgiften, bör bestämmelserna i den här förordningen tillämpas på dessa kvantiteter och överskjutande belopp återbetalas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importlicens skall uppvisas vid all import till gemenskapen inom ramen för det system som fastställts i artiklarna 14.2 och 14.4 i interimsavtalen av produkter enligt gruppnumren 1-11 i bilaga 1 till denna förordning.

De kvantiteter av produkter som ingår i detta system samt nivån på avgiftsnedsättningen för varje gruppnummer framgår av bilaga 1.

Enligt bestämmelserna i artikel 2 skall nivån på nedsättningen av importavgiften vara den som gäller under den period då ansökningarna lämnas in.

(1) EGT nr L 331, 1.12.1988, s. 1.
(2) EGT nr L 177, 21. 7.1993, s. 19.
(3) EGT nr L 61, 6.3.1992, s. 9.
(4) EGT nr L 167, 9.7.1993, s. 10.

Artikel 2

1. För åren 1993 – 1996 skall de kvantiteter som fastställts för de i artikel 1 angivna gruppnumren fördelas för varje period med 25 % per kvartal med början den 1 juli, den 1 oktober, den 1 januari och den 1 april.

2. De kvantiteter som fördelats för kvartalet 1 juli – 30 september 1993 och de kvantiteter som står till förfogande för kvartalet 1 oktober – 31 december 1993 framgår av bilaga 4.

För de kvantiteter som importerats på importlicens utfärdad för perioden 1 juli – 30 september 1993 i enlighet med artikel 2 i förordning (EEG) nr 564/92 med en 40-procentig reduktion av importavgiften skall de överskjutande beloppen återbetalas till de berörda intressenterna.

Artikel 3

För de importlicenser som nämns i artikel 1 skall följande bestämmelser gälla:

a) De sökande måste vara fysiska eller juridiska personer som vid tidpunkten då ansökan lämnas in på ett tillfredsställande sätt kan styrka för de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att de har varit verksamma inom handeln med griskött med tredje land under minst de 12 närmast föregående månaderna. Detaljhandeln och restauranger som säljer sina produkter till konsument är emellertid undantagna från förmånerna enligt detta system.

b) Licensansökan får endast avse ett gruppnummer i bilaga 1 till denna förordning. Ansökan får avse olika produkter med olika KN-nummer och med ursprung i ett av de tre länder som omfattas av denna förordning. I sådana fall noteras alla KN-nummer i fält 16 och deras beteckning i fält 15.

Licensansökan måste avse minst ett ton och högst 25 % av den kvantitet som är tillgänglig för gruppnumret och perioden i fråga enligt artikel 2.

c) I fält 8 i licensansökningarna och licenserna skall ursprungslandet anges. Licenserna skall medföra en förpliktelse att importera från det angivna landet.

d) I fält 20 i licensansökningarna och licenserna skall något av följande anges:

Reglamento (CEE) n° 2698/93,

Forordning (EØF) nr. 2698/93,

Verordnung (EWG) Nr. 2698/93,

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93,

Regulation (EEC) No 2698/93,

Règlement (CEE) n° 2698/93,

Regolamento (CEE) n. 2698/93,

Verordening (EEG) nr. 2698/93,

Regulamento (CEE) n°. 2698/93.

e) I fält 24 i licenserna skall något av följande anges:

Nedsättning av avgiften enligt

Reglamento (CEE) n° 2698/93,

Forordning (EØF) nr. 2698/93,

Verordnung (EWG) Nr. 2698/93,

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93,

Regulation (EEC) No 2698/93,

Règlement (CEE) n° 2698/93,

Regolamento (CEE) n. 2698/93,

Verordening (EEG) nr. 2698/93,

Regulamento (CEE) n°. 2698/93.

Artikel 4

1. Licensansökningar får bara lämnas in under de 10 första dagarna i varje period som anges i artikel 2.

2. Licensansökningarna skall behandlas endast om den sökande skriftligt förklarat att han inte har lämnat in eller avser att lämna in ytterligare ansökningar för samma period och för produkter med samma gruppnummer i den medlemsstat där ansökan lämnats in eller i andra medlemsstater. Om en person lämnar in flera ansökningar för produkter med samma gruppnummer, skall ingen av dem tas upp till behandling.

3. På den tredje arbetsdagen efter det att ansökningstiden gått ut skall medlemsstaterna anmäla till kommissionen vilka ansökningar som inkommit för varje produkt inom berörda gruppnummer. En sådan anmälan skall innefatta en lista över sökande och vilka kvantiteter de ansökt om för varje gruppnummer.

Alla anmälningar, även i de fall då inga ansökningar lämnats in, skall göras via telex eller telefax på ovan angiven arbetsdag; de skall vara utformade enligt förlagan i bilaga 2 om ingen ansökan lämnats in och enligt förlagorna i bilagorna 2 och 3 i övriga fall.

4. Kommissionen skall så snabbt som möjligt besluta om vilka kvantiteter som får tilldelas för ansökningar enligt artikel 3.

Om de kvantiteter som anges i ansökningarna överstiger de tillgängliga, skall kommissionen fastställa ett enhetligt procenttal med vilket de begärda kvantiteterna skall reduceras.

Om den sammanlagda kvantiteten i ansökningarna är mindre än den kvantitet som finns tillgänglig, skall kommissionen beräkna den återstående kvantiteten och föra över den till påföljande period.

5. Licenserna skall utfärdas så snabbt som möjligt efter det att kommissionen fattat sitt beslut.

6. Utfärdade licenser skall gälla inom hela gemenskapen.

Artikel 5

Importlicenser skall i enlighet med artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 gälla i 150 dagar från utfärdandet.

Importlicenser som utfärdas enligt den här förordning får inte överlåtas.

Artikel 6

För importlicensansökningar som avser de produkter som anges i artikel 1 skall 30 ecu per 100 kilo ställas som säkerhet.

Artikel 7

Bestämmelserna i förordning (EEG) 3719/88 skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av denna förordning.

Oberoende av vad som sägs i artikel 8.4 i den förordningen får dock den kvantitet som importeras enligt den här förordningen inte överstiga vad som anges i fälten 17 och 18 i importlicenserna. Därför skall siffran 0 skrivas in i fält 19 i licensen.

Artikel 8

De importerade produkterna får övergå till fri omsättning vid uppvisandet av ett intyg EUR.1 som utfärdats av exportlandet i enlighet med protokoll 4 som är bifogat till interimsavtalet.

Artikel 9

Förordning (EEG) nr 564/92 skall upphöra att gälla. Den skall dock fortsätta att gälla för de kvantiteter för vilka importlicenser utfärdats för perioderna 1 januari – 31 mars och 1 april – 30 juni 1993 i enlighet med artikel 4.5 i den förordningen.

För de kvantiteter för vilka importlicenser utfärdats för perioden 1 juli – 30 september 1993 i enlighet med artikel 2 i ovan nämnda förordning skall bestämmelserna i den här förordningen gälla.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1993.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 september 1993.

På kommissionens vägnar

René STEICHEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA 1

A. Produkter med ursprung i Ungern

I. 50 % nedsättning av avgiften

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 – 30 juni 1994	1 juli 1994 – 30 juni 1995	1 juli 1995 – 30 juni 1996
1	1601 00 91	5 200	5 600	6 000
2	1602 49 15 1602 49 19	260	280	300
3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	1 300	1 400	1 500

II. 60 % nedsättning av avgiften

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 – 30 juni 1994	1 juli 1994 – 30 juni 1995	1 juli 1995 – 30 juni 1996
4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55(*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55(*) 0203 29 59	26 000	28 000	30 000

(*) med undantag av fläskfilé enbart.

B. Produkter med ursprung i Polen

I. 50 % nedsättning av avgiften

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 – 30 juni 1994	1 juli 1994 – 30 juni 1995	1 juli 1995 – 30 juni 1996
5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51	2 600	2 800	3 000

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 - 30 juni 1994	1 juli 1994 - 30 juni 1995	1 juli 1995 - 30 juni 1996
	0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89			

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 - 30 juni 1994	1 juli 1994 - 30 juni 1995	1 juli 1995 - 30 juni 1996
6	1601 00 91 1601 00 99	1 950	2 100	2 250
7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	8 300	9 000	9 600

II. 60 % nedsättning av avgiften

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 - 30 juni 1994	1 juli 1994 - 30 juni 1995	1 juli 1995 - 30 juni 1996
8	0103 92 19	1 200	1 300	1 400
9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55(*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55(*) 0203 29 59	8 400	9 100	9 800

(*) med undantag av fläskfilé enbart.

C. Produkter med ursprung i Tjeckoslovakien

60 % nedsättning av avgiften

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	1 juli 1993 - 30 juni 1994	1 juli 1994 - 30 juni 1995	1 juli 1995 - 30 juni 1996
10	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19	5 600	6 000	6 400

Grupp-nummer	KN-nummer	1 juli 1993 – 30 juni 1994	1 juli 1994 – 30 juni 1995	1 juli 1995 – 30 juni 1996
	0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55(*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55(*) 0203 29 59			
11	1602 41 10 1602 42 10 1602 49	600	650	700

(*) med undantag av fläskfilé enbart.

BILAGA 2

Tillämpning av förordning (EEG) nr 2698/93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION		DG VI/D/3 - Griskött
Ansökan om importlicenser till nedsatt avgift	Datum	Period

Medlemsstat:

Avsändare:

Kontaktperson:

Telefon:

Telefax:

Gruppnummer	Begärd kvantitet
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	

BILAGA 3

Tillämpning av förordning (EEG) nr 2698/93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION		DG VI/D/3 Griskött
Ansökan om importlicenser till nedsatt avgift	Datum	Period

Medlemsstat

Grupp- nummer	KN-nummer	Uppgiftslämnare (namn och adress)	Kvantitet (ton)
		Ton totalt inom gruppnumret	

BILAGA 4

(ton)

Land	Gruppnummer	Beviljade kvantiteter	Tillgängliga kvantiteter
		1 juli — 30 september 1993	1 oktober – 31 december 1993
Ungern	1	1 200,00	1 400,00
	2	10,25	119,75
	3	0,00	650,00
	4	1 901,00	11 099,00
Polen	5	0,00	1 300,00
	6	214,00	761,00
	7	636,00	3 514,00
	8	0,00	600,00
	9	20,00	4 180,00
Tjeckoslovakien	10	0,00	2 800,00
	11	0,00	300,00